

Nouvelles de FedNor

OUVRONS LES PORTES D'UN AVENIR MEILLEUR DANS LE NORD DE L'ONTARIO

AUTOMNE 2005

Des orignaux et des loups vous accueillent à Hearst



Les touristes sont accueillis à Hearst, capitale de l'orignal, par cette magnifique sculpture originale située sur le site d'information touristique qui longe la route 11.

Hearst, qui se proclame la capitale de l'orignal, vient d'installer sur le site d'information touristique qui longe la route 11, quatre magnifiques sculptures afin

d'imposer cette image de marque auprès des touristes. Ces sculptures en styromousse recouverte de fibre de verre, deux fois la grandeur nature, représentent deux orignaux

affrontant deux loups. L'œuvre, qui évoque l'environnement naturel, est de Denis Heppel, sculpteur de Saint-Jean-Port-Joli de renommée mondiale. Toujours grâce à l'apport financier de

FedNor, le site s'est doté d'une piste où les touristes peuvent étudier les plantes indigènes. On a également aménagé un kiosque ou centre commercial qui sert aux activités culturelles et de point de

vente pour les artistes et artisans. Cette initiative vise à revitaliser le centre touristique de Hearst et à développer le marché touristique de la région, ce qui favorisera son essor économique.

À l'intérieur

2

Message du ministre d'État

- Avez-vous dit SADC?
- Naturallia 2004

3

Il s'en brasse des affaires en Ontario français!

- Foire gourmande
- STICO
- La Maison Verte
- AFTB

4

Le programme jeunes stagiaires

- Centre Alpha-culturel
- ACFO
- La Nuit sur l'étang
- Un réseau de jeunes leaders

Sur les traces de Champlain

En 2004, pour commémorer le 400^e anniversaire de l'arrivée de Samuel de Champlain en Acadie, plusieurs activités ont été mises sur pied en Acadie, en Ontario, au Québec et en France. Pour sa part, Destination Nord lançait la phase I du Circuit Champlain.

Par ce circuit, qui part de Montréal et passe par Hawkesbury, Ottawa, Mattawa, North Bay, Sudbury, la Rivière-des-Français, Killarney et la région de la baie Georgienne, Destination Nord de l'Ontario cherche à attirer les touristes

francophones du Québec, de la France et d'autres pays européens. On vise également à faire connaître la région partout dans le monde en tant que destination de tourisme culturel qui met en vedette les cultures francophones et autochtones ainsi que les produits touristiques nord-ontariens. L'investissement de 15 000 \$ de FedNor dans cette initiative touristique a servi à payer une partie des frais de production et de distribution du matériel promotionnel.



Le Circuit Champlain vise à faire connaître la région en tant que destination de tourisme culturel qui met en vedette les cultures francophones et autochtones.



L'outil de planification d'événements de Chapleau

Grâce à son Festival de la nature, qui met en vedette sa réserve faunique et a été classé en 2003 comme l'un des 50 meilleurs festivals de l'Ontario, la ville de Chapleau est devenue une importante destination touristique.

Sachant les difficultés propres aux collectivités rurales qui cherchent à organiser des événements d'envergure, telles que le manque de ressources humaines ou de compétences techniques, et forts de leur expérience, les promoteurs de

Chapleau ont décidé de créer le cédérom bilingue Event Builder : outil de planification des événements ruraux. Destiné aux petites localités, ce guide comporte tous les éléments nécessaires à la planification d'une activité.

Mme Diane Jean, directrice générale du Centre culturel Louis-Hémon de Chapleau, souligne que le Centre continue à recevoir des commandes de partout au pays, car le guide peut s'adapter à chaque collectivité.



Industrie
Canada

Industry
Canada

Canada



Message du ministre d'État



En tant que ministre d'État responsable de FedNor (Initiative fédérale de développement économique dans le Nord de l'Ontario), j'ai le plaisir de vous offrir cette publication, qui illustre l'appui que le gouvernement du Canada accorde aux collectivités francophones minoritaires du Nord et des régions rurales de l'Ontario.

Vous trouverez dans cette publication des exemples de jeunes, d'entrepreneurs et d'institutions qui contribuent, chacun à sa façon, au mieux-être, à la croissance et à l'épanouissement de sa collectivité. En effet, on brasse des affaires en français et l'on mise d'ailleurs de plus en plus sur la valeur ajoutée que représente

le bilinguisme pour attirer les visiteurs de par le monde. Grâce, en partie, à l'éveil qui a été stimulé dans ces secteurs, la jeunesse francophone peut ainsi se sentir fière et prendre sa place au sein de sa collectivité.

Conformément à l'article 41 de la partie VII de la *Loi sur les langues officielles*, le gouvernement du Canada s'engage à favoriser l'épanouissement des minorités francophones et anglophones du Canada et à appuyer leur développement, ainsi qu'à promouvoir la pleine reconnaissance et l'usage du français et de l'anglais dans la société canadienne.

FedNor est fière de travailler en partenariat avec tous les

intervenants œuvrant au sein des minorités francophones, toujours dans le but de promouvoir la croissance économique, la diversification, la création d'emplois et l'autonomie à long terme de celles-ci. Je félicite donc l'équipe de FedNor pour son engagement envers les francophones qu'elle dessert, car il va sans dire que c'est sur le terrain que se construisent les alliances et les partenariats qui mènent aux résultats dont vous prendrez connaissance dans cette publication.

Le ministre d'État (FedNor),

L'honorable Andy Mitchell

Avez-vous dit SADC?

Aider les entreprises et les collectivités à atteindre leur plein potentiel figure parmi les priorités du gouvernement du Canada. Les Sociétés d'aide au développement des collectivités (SADC) de l'Ontario, sociétés sans but lucratif, ont comme objectif d'élaborer et de mettre en œuvre des initiatives communautaires à long terme qui permettent aux collectivités rurales et du nord de l'Ontario tant de consolider que de diversifier leur économie.

Ces cinq dernières années, les SADC de l'Ontario ont investi plus de 196 millions de dollars dans le cadre de leurs activités d'investissement et de services-conseils aux entreprises, afin d'aider le secteur de la petite entreprise à créer ou à maintenir 22 288 emplois. Des 61 SADC réparties dans la province, 24 sont situées dans le Nord de l'Ontario. Parmi celles-ci, 18 ont le mandat de servir les collectivités francophones de leur milieu, si la population

minoritaire compte 5 p.100 de francophones ou plus.

La SADC de Prescott-Russell au service de sa communauté

Grâce à une contribution de 575 000 \$ d'Industrie Canada, transmise par FedNor, la SADC de Prescott-Russell pourra mettre à exécution, en 2005, des projets se rapportant à cinq éléments du Fonds de développement de l'Est de l'Ontario (FDEO) : le développement des compétences, l'accès aux capitaux, l'expansion d'entreprises, l'attraction et le maintien des jeunes ainsi que l'Initiative d'améliorations technologiques dans l'Est de l'Ontario.

Initiative du gouvernement du Canada, le FDEO vise à favoriser le développement socio-économique des régions rurales de l'Est de l'Ontario. Le Fonds encourage l'expansion des entreprises, la création d'emplois ainsi que la formation de collectivités autonomes et durables menant à une économie

régionale concurrentielle et diversifiée. L'apport financier de FedNor épaula la SADC de Prescott-Russell, l'une des 15 SADC partenaires du FDEO, qui cherche à revitaliser l'économie locale ainsi qu'à créer des emplois permanents.

Parmi les initiatives de développement économique communautaire, la SADC de Prescott-Russell compte faire des exercices de planification stratégique pour la collectivité, des études de faisabilité, des projets de recherche, des activités de marketing et de promotion. Elle veut aussi mettre sur pied des événements touristiques, donner des ateliers, appuyer des projets axés sur les communications et sur la technologie, encourager des projets qui promeuvent l'innovation et les nouvelles technologie ainsi qu'augmenter la promotion du commerce électronique.

De concert avec l'Union des cultivateurs franco-ontariens (UCFO) et le Groupe de gestion



La SADC de Prescott Russell a pignon sur rue à Hawesbury où elle offre une vaste gamme de services aux petites et moyennes entreprises de toute la région environnante.

agricole de l'Ontario (GGAO) et par suite d'une étude approfondie des besoins de la communauté agricole francophone de l'Ontario, la SADC de Prescott-Russell entreprendra un important projet dans le secteur agricole.

Dans le cadre de ce projet, 35 producteurs laitiers de l'Est ontarien visiteront 4 fermes novatrices de la Mauricie, au Québec, en vue d'échanger des

pratiques et d'étudier les innovations. Après cette visite, des articles paraîtront dans *Agricom*, la seule revue agricole francophone publiée hors Québec. Enfin, la SADC, l'UCFO et le GGAO organiseront deux ateliers visant à renforcer les pratiques de gestion des exploitants agricoles, ainsi qu'à maintenir les emplois et à assurer la relève.

Naturallia 2004 : Un rendez-vous d'affaires à ne pas manquer



Timmins accueillait en novembre dernier plus de 200 entreprises des industries minières et forestières à l'occasion du deuxième Forum international Naturallia.

Plus de 200 entreprises des industries minières et forestières se sont donné rendez-vous à Timmins les 9, 10 et 11 novembre 2004, à l'occasion du deuxième Forum international Naturallia. Venant de 5 continents et de plus de 14 pays — notamment l'Afrique du Sud, l'Allemagne, l'Argentine, l'Australie, le Brésil, le Canada, le Chili, les États-Unis, la Finlande, le Mexique, le Pérou, le Royaume-Uni, la Russie et la Suède — les délégués ont eu l'occasion de faire connaissance avec leurs collègues étrangers et d'explorer les possibilités de

partenariats et d'exportation.

En chiffres, Naturallia représente plus de 2 000 rendez-vous d'affaires en trois jours, 300 visiteurs dans la ville de Timmins et un impact économique global estimé à deux millions de dollars. C'est aussi 150 000 \$ versés par FedNor au Collège Boréal pour la réalisation du forum. Cette conférence internationale commerciale et de réseautage réunissait entre autres des fabricants de produits spécialisé, des leaders de technologie mécanique et d'automatisation, des centres de recherche sur l'innovation et les nouvelles

technologies, des entreprises spécialisées en création, en assemblage et en fabrication de composantes industrielles, ainsi que des entreprises spécialisées en environnement, en gestion et en aménagement du territoire.

De tels événements, qui tirent profit de l'abondance de ses ressources sont essentiels au développement économique du Nord de l'Ontario, puisqu'ils exploitent les innombrables possibilités offertes par l'industrie minière et forestière et attirent des investisseurs internationaux dans la région.

Il s'en brasse des affaires en Ontario français!

Des gourmets de l'Ontario et du Québec se donnent rendez-vous à la Foire gourmande



Pierre Bélanger, propriétaire d'une ferme de bisons à Earlton, Ontario, vend les mérites de sa viande de bison aux fins gourmets visitant la deuxième édition de la Foire gourmande de l'Abitibi-Témiscamingue et du Nord-Est ontarien.



Lors de la Foire gourmande, des artisans et des producteurs de l'Ontario et du Québec ont offert aux nombreux visiteurs l'occasion de découvrir leurs délicieux produits provenant de leur région respective.

La foire gourmande de l'Abitibi-Témiscamingue et du Nord-Est ontarien, édition 2004, avait de quoi séduire les plus fins gourmets. Regroupant à la fois des artisans et des producteurs de l'Ontario et du Québec et ayant comme toile de fond le magnifique lac Témiscamingue, cette foire mettait en vedette une cinquantaine d'exposants prêts à contenter les palais les plus difficiles. Pendant deux jours, les visiteurs ont pu découvrir les produits du terroir à des dégustations ou à des repas, participer à des ateliers de cuisine ou visiter des kiosques.

Le Centre STICO du Collège Boréal : la sous-traitance industrielle et commerciale

En février 2004, FedNor investissait 250 000 \$ dans un important projet de sous-traitance industrielle et commerciale en Ontario (STICO). Le Centre STICO du Collège Boréal, qui vise en particulier les secteurs des mines, minerais et métaux, de la construction, du transport, des télécommunications et le secteur forestier, s'est donné comme objectif d'établir un réseau de sous-traitance industrielle pour les entreprises et les communautés francophones de l'Ontario.

Ce réseau à la fois national et international promeut les

échanges de sous-traitance Ontario-Québec, favorise l'échange de renseignements et de contrats aux niveaux provincial, national et international et, au moyen de nouveaux contrats, appuie la création ou l'expansion d'entreprises.

Le 2 février 2005, le Centre STICO annonçait une entente de partenariat avec la Sudbury Mining Supply and Service Association (SMSSA). Celle-ci vise à accroître les occasions d'affaires de ses membres. La création d'une base de données sur les capacités de production ainsi que sur les produits et

services importés par les 45 membres et plus de la SMSSA facilitera le processus de soumission.

Cette alliance entre entreprises, favorable à toutes les parties, multipliera les retombées commerciales des projets conjoints, et devait stimuler la création d'emplois dans le Nord de l'Ontario.



L'équipe de STICO : De gauche à droite, rang arrière: François Savoie, Bernard Lafrenière et Daniel Giroux; à l'avant: Nicole St-Onge et Chantal Proulx.

La Maison Verte : Ces dames ont «le pouce vert»



La Maison Verte comprend plus de 360 000 pi2 de serres et d'ombrières logeant des millions d'arbres, de tomates et de fleurs qui profitent des soins de 30 femmes de la région.

Située à Hearst, l'Association Parmi-elles crée de l'emploi pour les femmes de la région, facilite leur intégration dans le marché du travail en créant des entreprises et les forme aux affaires. Le premier succès de cette association fut la création de la Maison Verte, corporation à but lucratif dont le chiffre d'affaires dépasse aujourd'hui 1 275 000 \$. La Maison Verte compte plus de 30 employées et comprend 360 000 pi2 de serres et d'ombrières logeant des millions d'arbres, de tomates et de fleurs.

Grâce à l'appui financier de FedNor, l'Association Parmi-Elles a pu embaucher un expert-conseil pour effectuer un projet à trois volets : une étude de marché, l'évaluation des opérations et de l'infrastructure ainsi que l'évaluation des besoins de main-d'œuvre de la Maison Verte.

Ces dernières années, des changements, tels que la formation d'associations, des fusionnements et l'achat de petites entreprises par les grosses compagnies, sont survenus dans l'industrie forestière. Grâce à cette étude

financée par FedNor, la Maison Verte a pu conserver sa part du marché et même, l'augmenter et demeurer concurrentielle.

Thunder Bay accueille les francophones dans leur langue

L'Accueil francophone de Thunder Bay (AFTB), organisme qui aide les francophones à se procurer des services dans leur langue, continue d'étendre ses activités à un nombre croissant de secteurs. Récemment, l'AFTB

a créé une trousse de promotion touristique en français pour la ville de Thunder Bay. Réunissant des dépliants, un profil de la communauté et un guide, la trousse vise à inciter les francophones et francophiles de

l'Ontario, du Québec et de l'Europe à visiter Thunder Bay.

Grâce à ce projet, qui met aussi en valeur les services et les programmes offerts par les organismes partenaires du nouveau Centre communautaire

francophone, les promoteurs cherchent à inciter les spécialistes et les gens d'affaires bilingues, entre autres ceux qui viennent y faire un stage, à venir s'installer à Thunder Bay. Cette trousse de promotion en français,

qui comble une lacune, constitue un premier pas vers une large initiative dans le domaine du tourisme.

Le programme jeunes stagiaires : Travailler dans le Nord de l'Ontario - et y rester!

Le Programme jeunes stagiaires de FedNor vise à fournir une expérience de travail pratique et enrichissante qui permet au stagiaire d'acquérir l'expérience et les compétences nécessaires pour décrocher un emploi permanent dans le Nord de l'Ontario. Depuis la mise sur pied du programme en 1997, FedNor a investi plus de 20 millions de dollars pour aider 786 jeunes du Nord de l'Ontario à passer des études au milieu du travail, dans les secteurs public ou privé.

Voici trois exemples des expériences de travail dont peuvent profiter les jeunes du Nord de l'Ontario.

Centre Alpha-culturel: Un stage enrichissant sur bien des plans

Grâce au Programme jeunes stagiaires, le Centre Alpha culturel de Sudbury a pu embaucher M. Phillip Michaud, diplômé du Collège Boréal en commerce et administration des affaires pour élaborer un plan d'affaires et mettre en œuvre des stratégies efficaces de recrutement, de sensibilisation et de promotion du Centre et des programmes qu'offre celui-ci à la communauté francophone.

Notre jeune stagiaire a vécu des expériences fort enrichissantes alors que le Centre Alpha culturel célébrait ses quinze années de service auprès de la communauté

de Sudbury. Au printemps 2004, il a pris part à un événement culturel d'envergure, le Salon du livre du Grand Sudbury. Ce salon, qui en était à ses premières armes, a attiré plus de 12 000 passionnés du livre français.

M. Phillip Michaud travaille maintenant comme agent de communication de La Nuit sur l'étang, dans le cadre des Partenariats pour la création d'emplois du ministère des Ressources humaines et du développement des compétences Canada.



Phillip Michaud, diplômé du Collège Boréal en commerce et administration des affaires, a touché à une variété de projets lors de son stage au sein du Centre Alpha-culturel.

ACFO accueille un jeune stagiaire

M. Daniel Foucault, diplômé du programme de marketing du Collège Boréal, a travaillé avec l'équipe de l'ACFO du Grand Sudbury, entre autres à faire un plan de marketing pour la distribution de matériel relatif au drapeau franco-ontarien. Durant les douze mois de son stage, Daniel a élaboré le plan et en a coordonné la mise sur pied. Il devait également évaluer les besoins de distribution dans la province et créer un réseau de distribution. Il devait enfin rédiger un plan d'affaires, dresser et gérer le budget du projet, entreprendre et organiser des partenariats,

coordonner la promotion, gérer la logistique des diverses parties du projet et faire des recommandations à chaque étape. M. Foucault travaille maintenant à temps partiel à la Caisse populaire de Val Caron.

La Nuit sur l'étang: Acquérir une expérience de travail



Depuis plus de trente ans, La Nuit sur l'étang permet à une foule d'artistes francophones, tant amateurs que professionnels, de monter sur scène. Cela représente pour les uns le tremplin de leur carrière et pour les autres l'occasion de la consolider. Le jeune stagiaire Djika

Massa, diplômé du Cambrian College, a été embauché pour élaborer un plan de marketing et de communication pour l'événement annuel d'octobre ainsi que pour organiser et planifier une série de spectacles saisonniers pour Ontario-Pop, la fête de la Saint-Jean-Baptiste et le Cabaret africain.

M. Massa a ensuite travaillé au secteur tourisme de la Ville du Grand Sudbury, dans le cadre des Partenariats pour la création d'emplois du ministère des Ressources humaines et du développement des compétences Canada.

Un jeune stagiaire a eu l'occasion de participer à l'organisation de La Nuit sur l'étang, un festival de musique qui met en vedette les artistes de l'Ontario français depuis plus de 30 ans.

On peut obtenir cette publication sur supports multiples, sur demande. Communiquer avec FedNor dont les coordonnées suivent.

Pour obtenir des exemplaires supplémentaires de la présente publication, s'adresser à :

FedNor
Bureau 307
19, rue Lisgar
Sudbury (Ontario) P3E 3L4

Sans frais : 1 877 333-6673
Courriel :
publications.fednor@lc.gc.ca

Cette publication est offerte par voie électronique sur le Web **fednor.lc.gc.ca**.

N.B. Dans cette publication, la forme masculine désigne tant les femmes que les hommes.

ISSN 1706-9173
54163B

Also available in English under the title *FedNor Update*.



Un réseau de jeunes leaders

Fondée en 1977, l'Association des Francophones du Nord Ouest de l'Ontario (AFNOO) est une association parapluie qui réunit 20 groupes-membres du Nord-Ouest ontarien. Elle a comme mandat de réaliser des projets et des activités conduisant au bien-être culturel, éducatif, économique et politique des francophones de son territoire. Bref, l'AFNOO aide les francophones à s'organiser et à participer activement au développement de leurs communautés ainsi qu'à s'engager dans des programmes leur offrant diverses opportunités.

Grâce à une contribution de 51 900 \$ venant de FedNor, l'AFNOO a pu créer un réseau régional de jeunes leaders francophones connu sous le nom de Équipe Techno Nord-Ouest (ETNO). En améliorant leurs compétences en leadership et en les faisant participer davantage au développement économique et à la croissance de leurs collectivités, l'AFNOO espère nourrir le sentiment d'inclusion sociale et économique des jeunes.

L'investissement de FedNor a permis à l'AFNOO d'offrir trois séances de formation en leadership, en développement communautaire et en technologie. Les participants ont



pu créer et maintenir le site Web de Techno Nord-Ouest ainsi que faire paraître des articles dans le bulletin de l'AFNOO, intitulé Le Relais.

L'on aperçoit un groupe de jeunes qui, grâce à l'investissement de FedNor, ont participé à des séances de formation en leadership, en développement communautaire et en technologie.